

(N° 345)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 JUIN 1923.

Proposition de loi modifiant l'article 30 du Code pénal militaire.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

L'article 30 du Code pénal militaire porte :

« Si la révolte a eu lieu par suite d'un concert, elle sera punie, en temps de guerre et à l'armée active, de la réclusion; en d'autres circonstances, de l'emprisonnement de deux à cinq ans.

» Si la révolte n'a pas été le résultat d'un concert, les coupables seront condamnés, en temps de guerre et à l'armée active, à l'emprisonnement de deux à cinq ans; en d'autres circonstances, à l'emprisonnement militaire de trois mois à trois ans.

» Dans tous les autres cas, le maximum de la peine sera appliqué aux instigateurs ou chefs de la révolte et aux sous-officiers, caporaux ou brigadiers qui y auront participé. »

La nouvelle loi supprimant la peine de l'incorporation dans une compagnie de correction et la remplaçant par la peine de l'emprisonnement, reproduit littéralement cette partie du Code actuellement en vigueur.

Or, les auteurs qui ont écrit sur la matière, ont été unanimes à signaler l'erreur flagrante de ce texte. Voici pourquoi :

La volonté du législateur a été indubitablement de faire prononcer, *dans tous les cas*, le maximum de la peine contre les instigateurs, les chefs et les gradés qui ont pris part à la révolte. C'est ce que signalent les *Pandectes belges*, V^o Révolte, n° 23, en ces termes :

« On a fait remarquer que la rédaction de cette ajoute (art. 30, § 3) est due à une inadvertance, car les deux premiers paragraphes de l'article comprennent tous les cas qui peuvent se présenter. »

En effet, la révolte a lieu à la suite d'un concert ou elle a lieu sans concert préalable. Que signifient, dès lors, les termes : « dans tous les autres cas » ?

« Il ne peut y avoir d'autres cas », continuent les *Pandectes belges*, citées plus haut. Et nous y lisons :

« Il résulte de cette erreur législative que, contrairement à l'intention des auteurs de la loi, de punir toujours du maximum les instigateurs et les chefs, ainsi que les militaires gradés, le juge restera maître de ne pas leur appliquer le maximum. »

Il importe de donner à ce texte sa véritable signification, et nous pensons que la Chambre sera unanime pour redresser cette erreur purement grammaticale et matérielle.

En conséquence, nous proposons de supprimer dans le texte de l'alinéa 3 de l'article 30 le mot « autres ». Cet alinéa serait, dès lors, rédigé comme suit : « Dans tous les cas », au lieu de : « Dans tous les autres cas ».

ADOLPHE BUYL.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 14 JUNI 1923

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 30 van het Militair Strafwetboek.

TOELICHTING

MIJNE HEEREN.

Art. 30 van het Militair Strafwetboek luidt :

« Werd de mouterij gepleegd ten gevolge van samenspanning, dan wordt zij, in oorlogstijd en bij het werkdadig leger, gestraft met opsluiting; in andere omstandigheden, met twee tot vijf jaar gevangenis.

» Was de mouterij geen gevolg van samenspanning, dan worden de schuldigen, in oorlogstijd en bij het werkdadig leger, veroordeeld tot gevangenisstraf van twee tot vijf jaar; in andere omstandigheden, tot militaire gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar.

» In alle andere gevallen, wordt de zwaarste straf opgelegd aan de aanhitters of voormannen der mouterij, en op de onderofficieren, korporaals of brigadiers die er hebben aan deelgenomen. »

Door het afschaffen van de straf der tuchtcompagnie, en door deze te vervangen door gevangenisstraf, neemt de wet letterlijk dit gedeelte van het thans van kracht zijnde Strafwetboek over.

Welnu, al degenen, die over deze stof geschreven hebben, wijzen eenparig op de in 't oog springende tekortkoming in dien tekst. Ziehier waarom :

Het was zonder eenigen twijfel de bedoeling van den wetgever, *in al de gevallen* de maximum-straf te doen uitspreken tegen de aanstichters, de leiders of de gegradeerden die gemengd waren in de mouterij. Daarop wordt gewezen in de *Pandectes Belges*, v° Révolte, n° 23 : « Men heeft doen opmerken dat de tekst van deze bijgevoegde bepaling (art. 30, § 3) te wijten is aan eene onoplettendheid, want de eerste twee §§ van het artikel vermelden al de gevallen die zich kunnen voordoen. »

Inderdaad, mouterij breekt uit ten gevolge van een overleg of zonder voorafgaand overleg. Wat beteekenen dan de woorden : « In alle andere gevallen »?

Er kunnen geene andere gevallen zijn », luidt het verder in de hooger aangehaalde *Pandectes Belges*. Wij lezen aldaar :

« Uit deze vergissing in de wet spruit voort dat, in strijd met de bedoeling van de makers der wet die de aanstichters en de leiders, evenals de gegradeerde militairen, altijd met het maximum wilden straffen, de rechter vrij blijft, hun niet dit maximum op te leggen. »

Aan dezen tekst moet zijne juiste beteekenis gegeven worden, en wij denken dat de Kamer eensgezind deze louter grammaticale en stoffelijke vergissing zal willen herstellen.

Wij stellen dus voor, in den tekst van lid 3 van artikel 30 het woord « andere » weg te laten. Dit lid zou dus moeten gelezen worden : « In alle gevallen », in plaats van : « In alle andere gevallen ».

ADOLF BUYL.

ANNEXE AU N° 345.**BIJLAGE VAN N° 345.****Proposition de loi modifiant l'article 30
du Code pénal militaire.****Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 30
van het Militair Strafwetboek.****ARTICLE UNIQUE.****EENIG ARTIKEL.**

Le mot « autres » est supprimé dans l'alinéa 3 de l'article 30 du Code pénal militaire, qui est en conséquence rédigé comme suit :

« Dans tous les cas, le maximum de la peine sera appliqué aux instigateurs ou chefs de la révolte et aux sous-officiers, caporaux ou brigadiers qui y auront participé. »

Het woord « andere » wordt uit lid 3 van artikel 30 van het Militair Strafwetboek weggelaten; bijgevolg wordt dit lid gelezen als volgt :

« In alle gevallen wordt de zwaarste straf opgelegd aan de aanhitters of aanvoorders der munterij en aan de onderofficieren, korporaa's of brigadiers die daaraan deelgenomen hebben. »

A. BUYL.

FRANÇOIS BOVESSE.

MAURICE PIRMEZ.